

Ka Igkaruwa no Sulat ni Huan Tongod to Soini no Igkaruwa no Sulat ni Huan

Soini ka igkaruwa no sulat ni Huan. No duon boi woy ka mgo anak din no nigsulatan din no indakoli to goinawa to Magboboot. Songo kuwo ko tu-tuu ian no boi woy ka mgo anak din ka nigsulatan din. Di duon mgo otow no ogpaka-sumansuman ko ka boi woy ka mgo anak din, ogkalituk to mgo otow no nigtuu ki Hisus dio to songo ugpaan.

To soini no sulat, impohitaga ni Huan ka igkarago din to pogtuu to sikan no nigsulatan din. Woy nigparoromdom din to og-awoson dan to ogmarakdakoli to goinawa ka mgo nigtuu. Di tongod to mgo otow no og-alap-alap to nangnangonon no kono no tu-tuu, nigbohog si Huan to mgo nigtuu to oyow kono dan ogpalopow woy kono ogpougpaan to mgo baloy ran ka sikan no og-anad to ubat to oyow kono ogpakabulig to poghimu to sikan no mgo otow no og-anad to mgo ubat no nangnangonon.

Ka Ignangon to Soini no Sulat

Ka kabinunsuran to innangonnangon ni Huan

Birsikulu 1-3

Tongod to ogparakdakoloy ki to goinawa Birsikulu 4-6

Ka mohuri no ignangonnangon ni Huan Birsikulu 7-11

¹ Ka soini no sulat, nigligkat kanak no songo pogbuyagon to mgo otow no nigtuu ki Hisu Kristu. No igpaalap ku koykow no boi no indakoli to goinawa to Magboboot, woy igpaalap ku rod to mgo anak nu.* Dakol ka goinawa ku kaniu su ligkat to pogtuu ta to tu-tuu ian no nangnangonon. Di kono no sikanak doka duon goinawa kaniu, su agad hontow no niggongon on to soini no tu-tuu ian no nangnangonon, songo indakoli sikaniu to goinawa ran. ² Ka dakol no goinawa noy kaniu, ogligkat to tu-tuu no nangnangonon no nakatagu to goinawa ta. No agad songo monu kalugoy, kono man ogkaawo kai to goinawa ta.

³ Ogbuyu a to Magboboot no Amoy ta woy ki Hisu Kristu no ian Anak din oyow ogbuligan ki woy ogkohoy-uan ki woy ogbogayan ki to maawang no goinawa no ogligkat to oggongonan ta ka tu-tuu ian no nangnangonon, woy ogligkat dod to dakol no goinawa ran kanta.

Ka Tu-tuu ian no Ig-anad, woy ka Igdakoli ta ka mgo Duma ta

⁴ Dakol ka igkarago ku su nakakita a to mgo anak nu no ogpaagad-agad to soini no tu-tuu ian no nangnangonon. No naayun sikan to insugu to Magboboot kanta.

* **1:1** Waro ki lagboy mataga ko ian ogkasulatan ka songo boi woy ka mgo anak din, woy ko duon mgo otow dio to songo lunsud no ogmanimba no ian ogkasulatan. Ian su duon batasan dongan to mgo Girigu no ogpoilingan dan no boi ka songo lunsud woy ko simbaanan. Ko sikan ian, ian anak din ka ogmanimba.

⁵ No kuntoon inayon,[†] ogparoromdomon ku sikaniu to og-awoson ta to ungod ta igdakoli to goinawa ka duma ta. Di ka soini no sugu ku kaniu, kono man no iam no sugu su sikan dod ian ka ingkasugu kanta ligkat to iam ki pad nigtuu ki Hisus. ⁶ Ko dakol ka goinawa ta to Magboboot, ogpaagad-akaran ta ka mgo sugu din kanta. No ka soini no insugu din, ian ka tahan no nigdingog now no iam kow nigtuu ki Hisus, to og-awoson ta to igdakoli ta ka mgo duma ta.

⁷ Ian ku ignangon ka soini su mohon-ing ka ogpan-anad no oghihpanow kai to ampow to soini no tano. No ogpan-anad sikandan to si Hisu Kristu, kono no Lagboy no Igbuyag ta no nigligkat to langit no noimu on no otow. Ogpanggawoy sikandan woy og-usigon dan si Kristu. ⁸ Ayad-ayad kow oyow kono ogkaraat ka maroyow no nohimu kaniu no nigligkat to pog-anad noy. Ian su oyow uromo, ogkoutol now rod ka tibo no igbogoy to Magboboot no igsayo din kaniu.

⁹ Agad hontow no og-ongkod to soini no in-anad tongod ki Kristu no ogbalbalawon din on oyow konad on no tu-tuu, waro dio to kandin ka Magboboot. Di ka otow no ogparagason to pogtuu rin ka sikan no in-anad, nakagongon to Magboboot no Amoy woy ki Hisu Kristu no ian Anak din. ¹⁰ Ko duon otow no ogdatong dio to kaniu di ka ig-anad din loin to soini no tu-tuu ian no ig-anad noy, kono now palopawa to baloy now, woy songo kono kow ogpangumusta kandin. ¹¹ Ian su ka otow no ogpangumusta kandin, ogbulig to sikan

[†] **1:5** Dio to Ginirigu, ian insabi ki boi.

no maroot no hinimuan din.

Ka Intuguntugun ni Huan

¹² Dakol pad poron ka ignangonnangon ku kaniu, di kono kud ogmalayaton to ogsulat. Ian su og-iman-iman a to ogpakapanumbaloy a dio to kaniu. No ko sikan ian, ogpakakita a to langlanguan now no ogkaayun ki no ogmaal-alukuyoy oyow ogdakol on ian ka igkarago ta.

¹³ Ka mgo anak to hari nu kai no indakoli to goinawa to Magboboot, ogpangumusta koykow.

Kasulatan to Magboboort New Testament in Manobo, Ata

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Manobo, Ata

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9718260080

The New Testament

in Manobo, Ata

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

8c7a18c2-cc56-5ca1-8966-b2019318325c